

نشرة

المطلق سراحهم تحت المراقبة

PRISONS AND PROBATION
OMBUDSMAN
for England and Wales

Independent complaints investigation

هيئة أوبدزمان
للمساجين والمطلق سراحهم تحت المراقبة
في إنجلترا وويلز
هيئة مستقلة لتحري الشكاوى

الآن لك حق الشكوى بكل ثقة

تقديم شكوى إلى هيئة أوبدزمان
للمساجين والمطلق سراحهم تحت المراقبة

موضوعية . منفتحة . فعالة

الآن لك حق الشكوى بكل ثقة

من الذي يستطيع تقديم شكوى؟

إذا كان هناك تقرير مكتوباً عنك قبل صدور الحكم أو إذا كنت خاضعاً للإشراف أو الترخيص، فيمكنك تقديم شكواك لنا عن الطريقة التي تمت معاملتك بها.

ما المواضيع الممكنة لشكواك؟

يمكنك الشكوى بخصوص أي شيء يتعلق بالأسلوب الذي عاملتك به خدمة مراقبة المطلق سراحهم (Probation Service)، ويستثنى من ذلك قرارات إطلاق السراح المشروط وقلة من الحالات الأخرى التي نادراً ما تطبق. (سوف نبليغك إن كانت حالتك مستثناة من الشكوى).

متى يمكنك تقديم شكواك إلينا؟

أولاً، يجب عليك استعمال نظام الشكاوي بخدمة مراقبة المطلق سراحهم لمحاولة علاج المشكلة.

■ تحدث إلى أحد الموظفين في مكتب المراقبة (Probation Office)، ثم قرر إذا كان باستطاعتهم حل المشكلة ودياً.

■ إن لم يكن باستطاعتهم المساعدة، قم بتقديم شكوى رسمية مكتوبة إلى كبير موظفي مراقبة المطلق سراحهم (Chief Probation Officer).

■ وإذا لم يكن ذلك مجدياً، تظلم كتابياً إلى مجلس مراقبة المطلق سراحهم بالمنطقة (Area Probation Board).

إذا كنت غير راض عن الرد الذي حصلت عليه من مجلس المنطقة (Area Board)، يمكنك تقديم شكواك إلينا ولكن يجب عليك أن تفعل ذلك خلال مدة شهر واحد من استلامك الرد من مجلس المنطقة (Area Board). وفي حالة عدم استلامك رد على التظلم الذي قدمته من مجلس المنطقة خلال ستة أسابيع، ستتاح لك فرصة تقديم شكواك إلينا.

شكوى بطريقة غير رسمية لموظفي مراقبة المطلق سراحهم

غير راض

شكوى رسمية لكبير موظفي مراقبة المطلق سراحهم

غير راض

تظلم إلى مجلس مراقبة المطلق سراحهم بالمنطقة

غير راض

قدم شكواك إلينا

كيف تقدم شكواك إلينا؟

عليك تعبئة بيانات الاستمارة المرفقة مع هذه النشرة، أو يمكنك مراسلتنا بتفاصيل شكواك إذا كنت تفضل ذلك. ونحن نحتاج إلى تفاصيل موجزة فقط في البداية، ولكن سوف يكون من الأفضل أن ترسل لنا نسخة من الشكوى الأصلية ونسخة من استمارة التظلم. وسوف نتصل بك إذا احتجنا إلى معلومات إضافية.

إذا كنت تواجه مشكلة في القراءة أو الكتابة، اسأل صديق أو قريب ليساعدك في هذا الأمر.

ماذا يحدث بعد تقديم شكواك؟

سوف نقرأ شكواك ثم نراسلك خلال 10 أيام لإبلاغك إذا كنا سوف نقبل شكواك. وفي حالة عدم قبولنا شكواك سوف نوضح لك السبب.

ماذا يحدث عندما نقوم بعمل تحريات لفحص شكواك؟

سوف نقوم بجمع المعلومات عن شكواك منك ومن إدارة خدمة مراقبة المطلق سراحهم ومن أي شخص آخر نرى أنه ربما يستطيع تقديم مساعدة. وبعد ذلك سنحاول تسوية شكواك بإحدى الطرق التالية.

- تسوية محلية - ويعني ذلك محاولة إيجاد حل يمكنك أنت و مجلس مراقبة المطلق سراحهم بالمنطقة أن توافقا عليه. وفي أغلب الأحيان، تعتبر هذه أسرع طريقة للتعامل مع شكواك.
- تقرير أو خطاب موجز- تستخدم هذه الطريقة عندما لا يستطيع الطرفان أن يتفقا. وقد تكون هذه الطريقة سريعة.
- تقرير كامل - نستخدم أيضاً هذا الأسلوب عندما لا يستطيع الطرفان أن يتفقا، وهو أكثر تفصيلاً من التقرير الموجز ويستغرق وقتاً أطول لكتابته.

كيف نقرر إذا كنا سنوافق على شكوك؟

إننا ننظر في كل الشكاوي عن طريق إلقاء نظرة جديدة على الأدلة والإثباتات، ثم نتوصل إلى قرار بشأن ما التصرف السليم الذي يجب أن نفعله. ومهما كانت نتيجة شكوك، سوف نخبرك دائماً بالأسباب وراء قرارنا.

إننا نهدف إلى التعامل مع شكوك بإحدى هذه الطرق الثلاث خلال 12 أسبوعاً من بداية التحريات. ولكن سوف يشتمل التقرير أيضاً على توصية لمجلس مراقبة المطلق سراحهم بالمنطقة بشأن ما يجب أن يفعلوه لتصحيح الأمور.

Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House, 2 Monck Street, London SW1P 2BQ

تليفون: 020 7035 2876

بريد الكتروني: www.ppo.gov.uk mail@ppo.gsi.gov.uk

إستمارة الطلب

نرجو تعبئة بيانات الاستمارة التالية وإرسالها إلينا.

تفاصيل الشخصية

إسم العائلة:	اللقب (السيد/ السيدة/ الأئسة):
الاسم الأول:	
العنوان (شاملا الرمز البريدي)	
عنوان البريد الإلكتروني:	
رقم الهاتف:	
تاريخ الميلاد:	/ /

نرجو منك إعطاء التفاصيل عن أي احتياجات خاصة قد نحتاج إلى أن نأخذها بعين الاعتبار عندما نتناول شكواك أو عند الاتصال بك.

--

تفاصيل مراقبتك

عنوان مكتب مراقبتك:	
إذا كنت تحت الإشراف:	
نوع الإشراف الذي تخضع له:	
متى بدأ الإشراف عليك:	متى ينتهي الإشراف: / /
اسم موظف مراقبتك:	

شكواك (واصل الكتابة على صفحة جديدة إذا استلزم الأمر).

ما هو موضوع شكواك؟

حتى حدث ذلك؟

ما هو المطلوب عمله بحسب اعتقادك لتصحيح الوضع؟

لا نعم
 لا نعم

هل قامت هيئة خدمة مراقبة المطلق سراحهم بدراسة شكواك؟

هل تظلمت إلى هيئة خدمة مراقبة المطلق سراحهم؟

إذا كانت الإجابة "نعم"، نرجو أن ترسل لنا نسخة من أي رد تسلمته. وفي حالة عدم استلامك رد، فمن غير المرجح أن نستطيع النظر في شكواك.

أين يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات؟

هاتف:

020 7035 2876

اكتب إلى:

**Prisons and Probation Ombudsman
Ashley House
2 Monck Street
London
SW1P 2BQ**

زوروا موقعنا بالإنترنت، وعنوانه:

www.ppo.gov.uk

تتوفر هذه النشرة أيضاً في شريط صوتي مسجل باللغات التالية:
ويلز، عربي، بنغالي، صيني، هولندي، فرنسي، ألماني، يوناني، جورجياتي، هندي، إيطالي،
بولندي، برتغالي، بنجابي، روسي، إسباني، تاميل، تركي، أوردو، فيتنامي.

نرجو طلب نسخ من مكتب مراقبة المطلق سراحهم،
أو اتصل تليفونياً بالرقم: 020 7035 2876



علامة الكريستال الخاصة بحملة اللغة الإنجليزية الواضحة تنطبق على صياغة هذه النشرة فقط.

إصدار مديرية الاتصالات بوزارة الداخلية، أغسطس 2001